

Euroopan unionin virallinen lehti

L 301

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

48. vuosikerta

18. marraskuuta 2005

Sisältö	I Säädökset, jotka on julkaistava	
	Komission asetus (EY) N:o 1880/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	1
	★ Komission asetus (EY) N:o 1881/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön tupakka-alan rahaston osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2182/2002 muuttamisesta	3
	★ Komission asetus (EY) N:o 1882/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, Tanskan lipun alla purjehtivien alusten keisarihummerin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella IV (Norjan vedet)	6
	★ Komission asetus (EY) N:o 1883/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, Tanskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet)	8
	Komission asetus (EY) N:o 1884/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 1808/2005 tarkoitetun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	10
	Komission asetus (EY) N:o 1885/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1809/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	11
	Komission asetus (EY) N:o 1886/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	12
	Komission asetus (EY) N:o 1887/2005, annettu 17 päivänä marraskuuta 2005, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	13

Neuvosto

2005/798/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 14 päivänä marraskuuta 2005, Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä** 14

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä 16

Komissio

2005/799/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 2005, Etelä-Afrikan tasavallassa esiintyvään erittäin patogeeniseen lintuinfluenssaan liittyvistä suojaustoimenpiteistä tehdyn päätöksen 2004/614/EY kumoamisesta (tiedoksiannettu numerolla K(2005) 4396) ⁽¹⁾** 20

Oikaisuja

- ★ **Oikaisu neuvoston päätökseen 2005/696/EY, Euratom, tehty 3 päivänä lokakuuta 2005, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan muuttamisesta niiden edellytysten ja rajoitusten määrittämiseksi, joilla Euroopan yhteisöjen tuomioistuin voi käsitellä uudelleen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tekemän päätöksen (EUVL L 266, 11.10.2005)** 21

- ★ **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1872/2005, annettu 15 päivänä marraskuuta 2005, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta (EUVL L 300, 17.11.2005)** 22



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1880/2005,
annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä marraskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 17 päivänä marraskuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	56,5
	096	36,8
	204	37,6
	999	43,6
0707 00 05	052	134,2
	204	30,3
	999	82,3
0709 90 70	052	109,2
	204	71,8
	999	90,5
0805 20 10	204	74,1
	388	85,5
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	87,3
	624	88,1
	999	87,7
0805 50 10	052	70,4
	388	71,6
	999	71,0
0806 10 10	052	104,8
	400	214,6
	508	267,0
	624	162,5
	720	99,7
	999	169,7
0808 10 80	388	99,6
	400	118,3
	404	99,0
	512	132,0
	800	141,8
	999	118,1
0808 20 50	052	126,0
	720	43,1
	999	84,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1881/2005,**annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,****neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön tupakka-alan rahaston osalta annetun asetuksen (EY) N:o 2182/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 a artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Erityistoimet, jotka koskevat raakatupakan tuottajien tuotantosuunnan suuntaamista muihin kasvilajeihin tai muihin taloudelliseen toimintaan, rahoitetaan asetuksen (ETY) N:o 2075/92 13 artiklalla perustetusta yhteisön tupakka-alan rahastosta.
- (2) Satovuoden 2005 raakatupakkapalkkiosta tehdystä pidätyksestä saadut yhteisön tupakka-alan rahaston määrärahat ovat käytettävissä vuonna 2006 toteutettaviin tuotantosuunnan muuttamista koskeviin toimiin.
- (3) Komission asetuksen (EY) N:o 2182/2002 ⁽²⁾ 15 artiklan 1 kohdassa tuotantosuunnan muuttamista koskevien yksittäistoimien tuensajiksi määritellään tupakantuottajat, joiden kiintiö on ostettu lopullisesti takaisin asetuksen (ETY) N:o 2075/92 14 artiklan 1 kohdassa säädetyn takaisinosto-ohjelman mukaisesti.
- (4) Raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 2075/92 muuttamisesta 6 päivänä lokakuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1679/2005 mukaisesti kiintiöiden takaisinosto-ohjelma lakkautetaan 22 päivästä lokakuuta 2005. Takaisinosto-ohjelmaan osallistuminen ei sen vuoksi voi enää olla tukikelpoisuusedellytys yhteisön tupakka-alan rahastosta rahoitetuille toimille.
- (5) Tuotantosuunnan muuttamista koskevia toimia olisi tästä syystä voitava soveltaa tuottajiin, jotka ovat oikeutettuja saamaan yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29 päivänä syyskuuta 2003 annettua neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ⁽³⁾ IV osaston 10 c luvussa säädettyä tupakan tuotantotukea, jotka ovat sijoittautuneet alueelle, jolla mainittua lukua sovelletaan, ja jotka luopuvat oikeudesta kyseiseen tukeen.
- (6) Tässä yhteydessä on niin ikään tarpeen mukauttaa säännöksiä, jotka koskevat tuotantosuunnan muuttamista koskeviin yhteisön toimiin myönnetyn yhteisön tuen kokonaisuuden laskemista kutakin sellaista tuottajaa kohden, jolla on neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä raakatupakka-alan palkkiojärjestelmän, tuotantokiintiöiden sekä tuottajaryhmittymille myönnettävän erityistuen osalta 22 päivänä joulukuuta 1998 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2848/98 ⁽⁴⁾ mukainen tuotantokiintiö vuodeksi 2005.
- (7) Jotta jäsenvaltioilla olisi riittävästi aikaa laatia tuotantosuunnan muuttamista koskevien toimien alustavat rahoitussuunnitelmat vuodeksi 2006, on syytä siirtää näille alustaville suunnitelmille säädettyä viimeistä ilmoituspäivää komissiolle sekä siitä johtuen päivämäärää, joka koskee varojen lopullista jakoa jäsenvaltioiden kesken.
- (8) Sen lisäksi on mukautettava säännöksiä, joissa asetetaan edellytykset, joiden perusteella komissio vahvistaa yhteisön tupakka-alan rahaston varojen alustavan jaon jäsenvaltioiden kesken, sekä säännöksiä, jotka koskevat sääntöjenvastaisuuksien yhteydessä sovellettavia seuraamuksia.
- (9) Jotta jäsenvaltioilla olisi riittävästi aikaa toteuttaa hankkeita, erityisesti asetuksen (EY) N:o 2182/2002 14 artiklassa säädettyjä yhteistä etua koskevia toimia ja tutkimuksia, jotka liittyvät kahden vuoden aikana toteutettaviin viljelykokeiluihin, jäsenvaltioille olisi annettava mahdollisuus jatkaa alun perin säädettyä kahden vuoden määrää aikaa kuudella kuukaudella.
- (10) Näin ollen asetus (EY) N:o 2182/2002 on syytä muuttaa.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tupakan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 215, 30.7.1992, s. 70. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1679/2005 (EUVL L 271, 15.10.2005, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 331, 7.12.2002, s. 16. Asetus sellaisena kuin se muutettuna asetuksella (EY) N:o 480/2004 (EUVL L 78, 16.3.2004, s. 8).

⁽³⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 118/2005 (EUVL L 24, 27.1.2005, s. 15).

⁽⁴⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 17. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1809/2004 (EUVL L 318, 19.10.2004, s. 18).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

mukaisesti, vuotta 2005 koskevan palkkion määrä, 40 tonnia ylittäviltä määriltä.”

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2182/2002 seuraavasti:

1) Korvataan 15 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Edellä olevassa 13 artiklassa tarkoitettujen toimien tuensaajia ovat raakatupakan tuottajat, joilla on asetuksen (EY) N:o 2848/98 24 artiklan mukainen tupakantuotantokiintiö satovuodeksi 2005, jotka ovat sijoittautuneet alueelle, jolla sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 (*) IV osaston 10 c lukua ja jotka viimeistään 15 päivänä helmikuuta 2006 sitoutuvat luopumaan satovuodesta 2006 alkaen oikeudestaan mainitussa luvussa säädettyyn raakatupakan tuotantotukeen.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tällaisen sitoumuksen tehneiden tuottajien lukumäärä sekä kyseisten tuottajien lajikerhyhmäkohtaisten kiintiöiden määrä.

Mahdollisuus esittää hakemus tuen saamiseksi rahastosta on rajoitettu vuoteen 2006.

(*) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1.”

2) Korvataan 16 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Yhteisön tukien kokonaismäärä tuottajaa kohti kaikkien 13 artiklassa tarkoitettujen toimien osalta vahvistetaan seuraavasti:

a) kolme kertaa raakatupakkakiintiön, johon tuottajalla oli satovuonna 2005 oikeus asetuksen (EY) N:o 2848/98 24 artiklan mukaisesti, vuotta 2005 koskevan palkkion määrä, enintään 10 tonniin asti;

b) kaksi kertaa raakatupakkakiintiön, johon tuottajalla oli satovuonna 2005 oikeus asetuksen (EY) N:o 2848/98 24 artiklan mukaisesti, vuotta 2005 koskevan palkkion määrä, 10 tonnista 40 tonniin;

c) raakatupakkakiintiön, johon tuottajalla oli satovuonna 2005 oikeus asetuksen (EY) N:o 2848/98 24 artiklan

3) Korvataan 17 artiklan 2, 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”2. Tämän asetuksen 13 ja 14 artiklassa tarkoitetuille toimille myönnettävien rahaston varojen alustava jako jäsenvaltioiden kesken vahvistetaan ennen 15 päivää helmikuuta 2006 asetuksen (ETY) N:o 2075/92 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen satovuodeksi 2005 vahvistetun kansallisen takuukynnyksen perusteella.

3. Jäsenvaltioiden on ennen 30 päivää huhtikuuta 2006 määriteltävä ja ilmoitettava komissiolle tukihakemuksia koskevien toimien alustavat rahoitussuunnitelmat.

4. Jos 3 kohdassa tarkoitetuista tiedoista ilmenee, että osaa yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle myönnettyistä varoista ei tulla käyttämään, koska tukihakemuksia ei ole jätetty, komissio vahvistaa ennen 30 päivää kesäkuuta 2006 kyseisten varojen lopullisen jaon niiden jäsenvaltioiden kesken, joiden saamien tukihakemusten yhteismäärä ylittää niiden 2 kohdan mukaisesti vahvistetun kokonaismäärärahan. Tämä lopullinen jako vahvistetaan suhteessa 2 kohdan mukaisesti vahvistettuun alustavaan jakoon.”

4) Lisätään 19 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Tahallisen sääntöjenvastaisuuden tapauksessa, jos kyseessä ei ole tämän artiklan 1 kohdassa säädetyn sitoumuksen noudattamatta jättäminen, 13 ja 14 artiklan mukaisen tuen hakijan on maksettava tukihakemuksessa ilmoitettua määrää vastaava määrä. Tämä summa kirjataan Euroopan maatalouden tuki- ja ohjauksrahaston (EMOTR) hyväksi.”

5) Korvataan 22 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Hankkeet on toteutettava kahden vuoden kuluessa päivästä, jona jäsenvaltio ilmoittaa tuensaajalle hankkeen hyväksymisestä. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin pidentää tätä määräaikaa 30 kuukaudeksi.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1882/2005,**annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,****Tanskan lipun alla purjehtivien alusten keisarihummerin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueella IV
(Norjan vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 27/2005 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2005.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2005 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2005 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/2005 (EUVL L 207, 10.8.2005, s. 1).

LIITE

Jäsenvaltio	Tanska
Kanta	NEP/04-N
Laji	Keisarihummeri (<i>Nephrops norvegicus</i>)
Alue	IV (Norjan vedet)
Päiväys	26. lokakuuta 2005

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1883/2005,**annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,****Tanskan lipun alla purjehtivien alusten sillin kalastuksen kieltämisestä ICES-alueilla I ja II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2005 22 päivänä joulukuuta 2004 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 27/2005 ⁽³⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2005.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen aluksien kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2005 kiintiön.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla**Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2005 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen.

2 artikla**Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä säädetystä päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaus ja purku.

3 artikla**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Komission puolesta

Jörgen HOLMQUIST

Kalastuksen ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1300/2005 (EUVL L 207, 10.8.2005, s. 1).

LIITE

Jäsenvaltio	Tanska
Kanta	HER/1/2
Laji	Silli (<i>Clupea harengus</i>)
Alue	I, II (EY:n vedet ja kansainväliset vedet)
Päiväys	7. marraskuuta 2005

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1884/2005,
annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,
asetuksessa (EY) N:o 1808/2005 tarkoitettun maissin tuontia koskevan tarjouskilpailun osana
toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1808/2005⁽²⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista Espanjaan tuotavan maissin tuontitullista.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95⁽³⁾ 7 artiklan mukaisesti komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä toimitettujen tarjousten osalta.

(3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa tuontitullin enimmäisalennusta.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 11 ja 17 päivän marraskuuta 2005 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1808/2005 tarkoitettua maissin tuontitullin alennusta koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä marraskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 291, 5.11.2005, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1558/2005 (EUVL L 249, 24.9.2005, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1885/2005,**annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,****maissin tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1809/2005
tarkoitettuna tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1809/2005 ⁽²⁾ on avattu tarjouskilpailu, joka koskee enimmäisalennusta kolmansista maista Portugaliin tuotavan maissin tuontitulliin.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 1839/95 7 artiklan mukaisesti ⁽³⁾ komissio voi asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tuontitullin enimmäisalennuksen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 1839/95 6 ja 7 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä, jonka tarjous on tuontitullin enimmäisalennuksen suurin tai sitä alhaisempi.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkiseen markkinatilanteeseen seuraa, että tuontitullin enimmäisalennukseksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1809/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun rajoissa 11 ja 17 päivän marraskuuta 2005 välisenä aikana jätettyjen tarjousten osalta maissin tuontitullin enimmäisalennukseksi vahvistetaan 22,86 EUR/t 123 000 t:n kokonaismäärään asti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä marraskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 291, 5.11.2005, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 177, 28.7.1995, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2235/2005 (EUVL L 256, 10.10.2005, s. 13).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1886/2005,
annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,
asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana
toimitettujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1058/2005 ⁽²⁾.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta

1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾ 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 11 ja 17 päivän marraskuuta 2005 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1058/2005 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä marraskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1887/2005,**annettu 17 päivänä marraskuuta 2005,****tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1059/2005 tarkoitettun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1059/2005 ⁽²⁾.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾ 7 artiklan mukaisesti komissio voi toimitettujen tietojen perusteella päättää enimmäisvientituen vah-

vistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitettut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientituki olisi vahvistettava.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1059/2005 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 11 päivästä ja 17 päivästä marraskuuta 2005 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 5,00 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 18 päivänä marraskuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EUVL L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä marraskuuta 2005,

Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä

(2005/798/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 23 päivänä lokakuuta 2000 komission neuvottelemaan Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen viinikauppaa koskeva sopimus.
- (2) Neuvottelut on saatu päätökseen, ja molemmat osapuolet parafoivat 14 päivänä syyskuuta 2005 Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen sopimuksen viinikaupasta samoin kuin Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä.
- (3) Muilla kuin asetuksessa (EY) N:o 1493/1999 säädetyillä viininvalmistusmenetelmillä mahdollisesti käsiteltävien tiettyjen tuontiviinien sellaisenaan nautittavaksi tarjoamisen ja toimittamisen sallimisesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1037/2001⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan

tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 883/2001⁽²⁾ säädetään Yhdysvalloista peräisin olevien viinien hyväksi tiettyjä poikkeuksia viininvalmistusmenettelyjä ja eräitä todistusmenettelyjä koskevista yhteisön säännöistä.

- (4) Poikkeusten voimassaoloaika päättyy 31 päivänä joulukuuta 2005. Yhdysvalloista peräisin olevia viinejä kohdellaan vastaisuudessaakin samalla tavoin viinikaupasta tehdyn sopimuksen 4 ja 9 artiklan nojalla, mutta näitä määräyksiä sovelletaan sopimuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti vasta sopimuksen 6 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun kirjallisen ilmoituksen vastaanottamista seuraavan toisen kuukauden ensimmäisestä päivästä.
- (5) Sen vuoksi oli tarpeen neuvotella erillinen sopimus kirjeenvaihtona 31 päivästä joulukuuta 2005 alkavan ja viinikaupasta tehdyn sopimuksen 4 ja 9 artiklan soveltamisen alkamispäivänä päättyvän kauden kattamiseksi.
- (6) Kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi sen vuoksi hyväksyttävä.
- (7) Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi komissio olisi valtuutettava toteuttamaan sopimuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1493/1999⁽³⁾ säädettyä menettelyä noudattaen, mukaan luettuna asetuksessa (EY) N:o 1037/2001 säädetyin poikkeuksen jatkaminen tarvittaessa,

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2324/2003 (EUVL L 345, 31.12.2003, s. 24).

⁽²⁾ EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 908/2004 (EUVL L 163, 30.4.2004, s. 56).

⁽³⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1428/2004 (EUVL L 263, 10.8.2004, s. 7).

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen kirjeenvaihtona tehty sopimus viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä, jäljempänä 'sopimus'.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

3 artikla

Komissio valtuutetaan toteuttamaan sopimuksen täytäntöön panemiseksi tarvittavat toimenpiteet asetuksen (EY) N:o 1493/1999 75 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen, mukaan luettuna asetuksessa (EY) N:o 1037/2001 säädetyn poikkeuksen jatkaminen tarvittaessa.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 14 päivänä marraskuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

T. JOWELL

**Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen
KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS
viinikauppaan liittyvistä kysymyksistä**

A. Yhteisön kirje

Bryssel,

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia vahvistaa seuraava Euroopan 'yhteisön', jäljempänä yhteisö, ja Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', välillä saavutettu yhteisymmärrys Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisestä, 14 päivänä syyskuuta 2005 parafoidusta viinikauppa koskevasta sopimuksesta, jäljempänä 'viini-sopimus'.

1. Koska osapuolten välinen viinikauppa on tarpeen turvata viinisopimuksen voimaantulon ja erityisesti sen 4 ja 9 artiklan soveltamisen alkamispäivän, josta säädetään sen 17 artiklan 2 kohdassa, välisenä aikana, yhteisö soveltaa edelleenkin
 - a) tämän kirjeen päivämäärästä alkaen viininvalmistusmenettelyjä koskevia, Yhdysvalloista peräisin ole-
viin viineihin sovellettavia lupiaan, jotka vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1037/2001 ja
joiden voimassaoloa jatketaan neuvoston asetuksella (EY) N:o 2324/2003; sekä
 - b) tämän kirjeen päivämäärästä alkaen todistusvaatimuksia, jotka täsmennetään komission asetuksessa
(EY) N:o 883/2001.
2. Jos 1 kohdan a ja b alakohdan edellytykset täyttyvät, Yhdysvallat ei rajoita viininvalmistusmenettelyjen tai
tuotevaatimusten perusteella yhteisön alueelta peräisin olevan sellaisen viinin tuontia, kaupan pitämistä
tai myyntiä, joka on tuotettu soveltaen tämän kirjeen päivämäärästä alkaen yhteisön lakien, asetusten ja
vaatimusten mukaisesti sallittuja viininvalmistusmenettelyjä ja -käytäntöjä, ja Yhdysvallat hyväksyy kysei-
set menettelyt ja käytännöt US Public Law -lain nro 108-429 pykälän 2002(a)(1)(B) mukaisesti. Tämä
Yhdysvaltain sitoumus koskee viinisopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan soveltamisalaan kuuluvaa
viiniä. Jommankumman sopimuspuolen toteuttamat toimenpiteet ihmisten terveyden ja turvallisuuden
suojelemiseksi eivät kuulu tämän sitoumuksen soveltamisalaan. Tässä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuk-
sessa ei vaadita yhteisön antamaa todistusta siitä, että yhteisössä viinin tuotannossa käytetyt menettelyt ja
käytännöt vastaavat US Public Law -lain nro 108-429 pykälässä 2002 tarkoitettua asianmukaista vii-
ninvalmistusmenettelyä.
3. Tunnustaen, että viinisopimusta ei sovelleta alkoholipitoisuudeltaan alle 7 tilavuusprosenttia (7 %) oleviin
viineihin mutta tunnustaen myös, että tällainen yhteisön alueelta peräisin oleva viini on tuotettu sovel-
taen viinisopimuksen liitteessä I lueteltujen yhteisön lakien, asetusten ja vaatimusten mukaisesti sallittuja
viininvalmistusmenettelyjä ja -käytäntöjä, Yhdysvallat hyväksyy tällaisen viinin osalta kyseiset menettelyt
ja käytännöt US Public Law -lain nro 108-429 pykälän 2002(a)(1)(B) mukaisesti, edellyttäen, että edellä
olevan 1 kohdan a ja b alakohdan edellytykset täyttyvät tai että viinisopimuksen 4 ja 9 artikla ovat
voimassa. Tässä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa ei myöskään vaadita yhteisön antamaa todistusta
siitä, että alkoholipitoisuudeltaan alle 7 tilavuusprosenttia (7 %) olevien viinin tuotannossa sovelletut
menettelyt ja käytännöt vastaavat US Public Law -lain nro 108-429 pykälässä 2002(a)(1)(B) tarkoitettua
asianmukaista viininvalmistusmenettelyä. Jommankumman sopimuspuolen toteuttamat toimenpiteet ih-
misten terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi eivät kuulu tämän sitoumuksen soveltamisalaan.
4. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa sovelletaan viinisopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa säädettyyn 4 ja 9 artiklan
soveltamisen alkamispäivään asti mutta enintään kolmen vuoden ajan tämän kirjeenvaihtona tehdyn
sopimuksen voimaantulopäivästä. Sen estämättä, mitä edellä määrätään, jos 4 ja 9 artiklaa ei sovelleta
kyseisen kolmen vuoden pituisen kauden kuluessa, kautta jatketaan kahden vuoden pituisella lisäkaudella.

5. Jos jompikumpi sopimuspuoli ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle aikomuksestaan olla allekirjoittamatta viinisopimusta tai jos jompikumpi sopimuspuoli irtisanoo viinisopimuksen, tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltaminen päättyy tapauksen mukaan joko 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona sopimuspuoli vastaanottaa ilmoituksen, jonka mukaan toinen sopimuspuoli ei aio allekirjoittaa viinisopimusta, tai päivästä, jona viinisopimuksen 14 artiklan mukainen irtisanominen tulee voimaan.
6. Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen milloin tahansa toimitamalla toiselle sopimuspuolelle kirjallisen ilmoituksen. Irtisanominen tulee voimaan 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona toinen sopimuspuoli vastaanottaa ilmoituksen, ellei ilmoituksessa mainita myöhempää päivämäärää tai ellei ilmoitusta peruuteta ennen mainittua päivämäärää.

Mikäli Yhdysvallat hyväksyy edellä esitetyn, minulla on kunnia ehdottaa, että tämä kirje ja vastauskirjeenne, jolla vahvistatte jakavanne tämän yhteisymmärryksen, muodostavat yhteisön ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne päivämääränä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan yhteisön puolesta

B. *Yhdysvaltojen kirje*

Arvoisa Herra,

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

"Minulla on kunnia vahvistaa seuraava Euroopan yhteisön, jäljempänä 'yhteisö', ja Amerikan yhdysvaltojen, jäljempänä 'Yhdysvallat', välillä saavutettu yhteisymmärrys Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisestä, 14 päivänä syyskuuta 2005 parafoidusta viinikauppaa koskevasta sopimuksesta, jäljempänä 'viinisopimus'.

1. Koska osapuolten välinen viinikauppa on tarpeen turvata viinisopimuksen voimaantulon ja erityisesti sen 4 ja 9 artiklan soveltamisen alkamispäivän, josta säädetään sen 17 artiklan 2 kohdassa, välisenä aikana, yhteisö soveltaa edelleenkin
 - a) tämän kirjeen päivämäärästä alkaen viininvalmistusmenettelyjä koskevia, Yhdysvalloista peräisin oleviin viineihin sovellettavia lupiaan, jotka vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1037/2001 ja joiden voimassaoloa jatketaan neuvoston asetuksella (EY) N:o 2324/2003; sekä
 - b) tämän kirjeen päivämäärästä alkaen todistusvaatimuksia, jotka täsmennetään komission asetuksessa (EY) N:o 883/2001.
2. Jos 1 kohdan a ja b alakohdan edellytykset täyttyvät, Yhdysvallat ei rajoita viininvalmistusmenettelyjen tai tuotevaatimusten perusteella yhteisön alueelta peräisin olevan sellaisen viinin tuontia, kaupan pitämistä tai myyntiä, joka on tuotettu soveltaen tämän kirjeen päivämäärästä alkaen yhteisön lakien, asetusten ja vaatimusten mukaisesti sallittuja viininvalmistusmenettelyjä ja -käytäntöjä, ja Yhdysvallat hyväksyy kyseiset menettelyt ja käytännöt US Public Law -lain nro 108–429 pykälän 2002(a)(1)(B) mukaisesti. Tämä Yhdysvaltain sitoumus koskee viinisopimuksen ja erityisesti sen 3 artiklan soveltamisalaa kuuluvaa viiniä. Jommankumman sopimuspuolen toteuttamat toimenpiteet ihmisten terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi eivät kuulu tämän sitoumuksen soveltamisalaa. Tässä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa ei vaadita yhteisön antamaa todistusta siitä, että yhteisössä viinin tuotannossa käytetyt menettelyt ja käytännöt vastaavat US Public Law -lain nro 108–429 pykälässä 2002 tarkoitettua asianmukaista viininvalmistusmenettelyä.
3. Tunnustaen, että viinisopimusta ei sovelleta alkoholipitoisuudeltaan alle 7 tilavuusprosenttia (7 %) oleviin viineihin mutta tunnustaen myös, että tällainen yhteisön alueelta peräisin oleva viini on tuotettu soveltaen viinisopimuksen liitteessä I lueteltujen yhteisön lakien, asetusten ja vaatimusten mukaisesti sallittuja viininvalmistusmenettelyjä ja -käytäntöjä, Yhdysvallat hyväksyy tällaisen viinin osalta kyseiset menettelyt ja käytännöt US Public Law -lain nro 108–429 pykälän 2002(a)(1)(B) mukaisesti, edellyttäen, että edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohdan edellytykset täyttyvät tai että viinisopimuksen 4 ja 9 artikla ovat voimassa. Tässä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa ei myöskään vaadita yhteisön antamaa todistusta siitä, että alkoholipitoisuudeltaan alle 7 tilavuusprosenttia (7 %) olevien viinin tuotannossa sovelletut menettelyt ja käytännöt vastaavat US Public Law -lain nro 108–429 pykälässä 2002(a)(1)(B) tarkoitettua asianmukaista viininvalmistusmenettelyä. Jommankumman sopimuspuolen toteuttamat toimenpiteet ihmisten terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi eivät kuulu tämän sitoumuksen soveltamisalaa.
4. Edellä olevaa 1 ja 2 kohtaa sovelletaan viinisopimuksen 17 artiklan 2 kohdassa säädettyyn 4 ja 9 artiklan soveltamisen alkamispäivään asti mutta enintään kolmen vuoden ajan tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimaantulopäivästä. Sen estämättä, mitä edellä määrätään, jos 4 ja 9 artiklaa ei sovelleta kyseisen kolmen vuoden pituisen kauden kuluessa, kautta jatketaan kahden vuoden pituisella lisäkaudella.

5. Jos jompikumpi sopimuspuoli ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle aikomuksestaan olla allekirjoittamatta viinisopimusta tai jos jompikumpi sopimuspuoli irtisanoo viinisopimuksen, tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen soveltaminen päättyy tapauksen mukaan joko 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona sopimuspuoli vastaanottaa ilmoituksen, jonka mukaan toinen sopimuspuoli ei aio allekirjoittaa viinisopimusta, tai päivästä, jona viinisopimuksen 14 artiklan mukainen irtisanominen tulee voimaan.
6. Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoa tämän kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen milloin tahansa toimittamalla toiselle sopimuspuolelle kirjallisen ilmoituksen. Irtisanominen tulee voimaan 12 kuukauden kuluttua päivästä, jona toinen sopimuspuoli vastaanottaa ilmoituksen, ellei ilmoituksessa mainita myöhempää päivämäärää tai ellei ilmoitusta peruuteta ennen mainittua päivämäärää.

Mikäli Yhdysvallat hyväksyy edellä esitetyn, minulla on kunnia ehdottaa, että tämä kirje ja vastauskirjeenne, jolla vahvistatte jakavanne tämän yhteisymmärryksen, muodostavat yhteisön ja Yhdysvaltojen välisen sopimuksen, joka tulee voimaan vastauskirjeenne päivämääränä.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että Amerikan yhdysvallat jakaa kirjeessänne esitetyn yhteisymmärryksen, sekä vahvistaa, että kirjeenne ja tämä vastauskirje muodostavat Amerikan yhdysvaltojen ja Euroopan yhteisön välisen sopimuksen, joka tulee voimaan tämän vastauksen päivämääränä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Amerikan yhdysvaltojen puolesta

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 2005,

Etelä-Afrikan tasavallassa esiintyvään erittäin patogeeniseen lintuinfluenssaan liittyvistä suojatoimenpiteistä tehdyn päätöksen 2004/614/EY kumoamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2005) 4396)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2005/799/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 18 artiklan 6 ja 7 kohdan,ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 22 artiklan 1 ja 6 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Etelä-Afrikan tasavallassa esiintyvään erittäin patogeeniseen lintuinfluenssaan liittyviä suojatoimenpiteitä koskeva 24 päivänä elokuuta 2004 tehty komission päätös 2004/614/EY ⁽³⁾ tehtiin vastauksena lintuinfluenssan taudinpurkauksiin, joita oli esiintynyt sileälataisissa linnuissa Etelä-Afrikassa.
- (2) Etelä-Afrikan tasavalta on nyt ilmoittanut olevansa vapaa lintuinfluenssasta, ja se on lähettänyt eläinten terveys-tilannetta koskevan loppuraportin komissiolle pyytäen päätöksen 2004/614/EY muuttamista vastaavasti.
- (3) Loppuraportin sisältämät tiedot osoittavat selvästi, että taudinpurkaus Etelä-Afrikan tasavallassa on tukahdutettu eikä tautia enää esiinny maassa. Etelä-Afrikan tasavaltaa koskevat suojatoimenpiteet eivät sen vuoksi ole enää tarpeen.

(4) Päätös 2004/614/EY olisi sen vuoksi kumottava.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kumotaan päätös 2004/614/EY.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava tuontiin soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi, ja niiden on viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.⁽³⁾ EUVL L 275, 25.8.2004, s. 20. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/469/EY (EUVL L 165, 25.6.2005, s. 31).

OIKAISUJA

Oikaisu neuvoston päätökseen 2005/696/EY, Euratom, tehty 3 päivänä lokakuuta 2005, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan muuttamisesta niiden edellytysten ja rajoitusten määrittämiseksi, joilla Euroopan yhteisöjen tuomioistuin voi käsitellä uudelleen Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tekemän päätöksen

(Euroopan unionin virallinen lehti L 266, 11. lokakuuta 2005)

Sivu 61, 1 artiklan johdantolause

oikaistaan: "Yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan 62 ja 63 artiklan väliin lisätään artikkelit seuraavasti:"

seuraavasti: "Yhteisöjen tuomioistuimen perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan nykyisestä 62 a artiklasta tulee 62 c artikla ja pöytäkirjaan lisätään artikkelit seuraavasti:"

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 1872/2005, annettu 15 päivänä marraskuuta 2005, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 300, 17. marraskuuta 2005)

Korvataan sivulla 34 asetuksen (EY) N:o 1872/2005 liite seuraavasti:

”LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	23,69 81,80 227,16	13,58 16,50 15,95	692,51 10,17	176,68 95,42	370,67 5 673,76	5 949,27 922,18
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	138,64 478,68 1 329,36	79,49 96,56 93,32	4 052,63 59,52	1 033,92 558,40	2 169,19 33 203,47	34 815,81 5 396,71
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	70,37 242,97 674,76	40,35 49,01 47,37	2 057,06 30,21	524,81 283,44	1 101,05 16 853,62	17 672,02 2 739,29
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	47,92 165,46 459,50	27,48 33,38 32,25	1 400,80 20,57	357,38 193,01	749,79 11 476,84	12 034,15 1 865,38
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. con- var. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	104,01 359,13 997,33	59,64 72,44 70,01	3 040,42 44,65	775,69 418,93	1 627,40 24 910,40	26 120,03 4 048,80
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	30,30 104,62 290,54	17,37 21,10 20,39	885,73 13,01	225,97 122,04	474,09 7 256,85	7 609,24 1 179,49
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	96,85 334,40 928,68	55,53 67,46 65,19	2 831,12 41,58	722,29 390,09	1 515,37 23 195,57	24 321,94 3 770,08
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	418,53 1 445,09 4 013,17	239,98 291,50 281,71	12 234,37 179,67	3 121,29 1 685,74	6 548,52 100 237,10	105 104,56 16 291,98

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pavut:						
1.170.1	— Pavut (<i>Vigna-</i> ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	123,13 425,14 1 180,67	70,60 85,76 82,88	3 599,33 52,86	918,28 495,94	1 926,56 29 489,56	30 921,56 4 793,07
1.170.2	— Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	151,09 521,68 1 448,77	86,64 105,23 101,70	4 416,66 64,86	1 126,80 608,56	2 364,04 36 186,06	37 943,23 5 881,48
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Parsa:						
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	227,74 786,33 2 183,74	130,59 158,62 153,29	6 657,25 97,77	1 698,43 917,28	3 563,33 54 543,32	57 191,92 8 865,17
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	491,51 1 697,07 4 712,96	281,83 342,33 330,83	14 367,72 211,00	3 665,56 1 979,69	7 690,41 117 715,85	123 432,08 19 132,88
1.210	Munakoisot 0709 30 00	100,23 346,09 961,13	57,47 69,81 67,47	2 930,06 43,03	747,53 403,73	1 568,33 24 006,23	25 171,97 3 901,84
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	138,52 478,28 1 328,24	79,43 96,48 93,24	4 049,22 59,47	1 033,05 557,93	2 167,37 33 175,54	34 786,53 5 392,17
1.230	Kanttarelli 0709 59 10	334,34 1 154,41 3 205,92	191,71 232,87 225,04	9 773,43 143,53	2 493,44 1 346,65	5 231,28 80 074,43	83 962,80 13 014,85
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	114,37 394,88 1 096,63	65,58 79,66 76,98	3 343,12 49,10	852,91 460,64	1 789,43 27 390,47	28 720,53 4 451,89
1.250	Fenkoli 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	85,69 295,87 821,67	49,13 59,68 57,68	2 504,89 36,79	639,06 345,14	1 340,76 20 522,78	21 519,35 3 335,66
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	43,51 150,22 417,18	24,95 30,30 29,28	1 271,80 18,68	324,47 175,24	680,74 10 419,95	10 925,94 1 693,60

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EKK SIT	HUF SKK
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	164,94	94,58	4 821,60	1 230,11	2 580,79	41 421,98
		569,51	114,88	70,81	664,35	39 503,70	6 420,71
		1 581,60	111,02				
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:						
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit ex 0805 10 20	48,36	27,73	1 413,66	360,66	756,67	12 144,65
		166,98	33,68	20,76	194,78	11 582,22	1 882,51
		463,71	32,55				
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia la- tes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovia ja Hamlins ex 0805 10 20	48,26	27,67	1 410,80	359,93	755,14	12 120,11
		166,64	33,61	20,72	194,39	11 558,82	1 878,71
		462,78	32,49				
2.60.3	— muut ex 0805 10 20	44,70	25,63	1 306,67	333,36	699,40	11 225,51
		154,34	31,13	19,19	180,04	10 705,65	1 740,04
		428,62	30,09				
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:						
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>) 0805 50 90	99,09	56,82	2 896,56	738,98	1 550,40	24 884,12
		342,13	69,02	42,54	399,11	23 731,72	3 857,22
		950,14	66,70				
2.90	Greipit, tuoreet:						
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	78,52	45,02	2 295,24	585,57	1 228,54	19 718,25
		271,11	54,69	33,71	316,26	18 805,08	3 056,47
		752,89	52,85				
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	81,45	46,71	2 381,04	607,46	1 274,46	20 455,32
		281,24	56,73	34,97	328,08	19 508,02	3 170,72
		781,04	54,83				

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	262,68	150,62	7 678,66	1 959,02	4 110,05	65 966,85
		906,98	182,96	112,77	1 058,02	62 911,88	10 225,35
		2 518,79	176,81				
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	70,11	40,20	2 049,44	522,86	1 096,97	17 606,55
		242,07	48,83	30,10	282,39	16 791,18	2 729,14
		672,26	47,19				
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):						
2.120.1	— marillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	50,83	29,15	1 485,85	379,08	795,31	12 764,86
		175,50	35,40	21,82	204,73	12 173,71	1 978,65
		487,40	34,21				
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	78,30	44,90	2 288,86	583,94	1 225,13	19 663,45
		270,35	54,54	33,61	315,38	18 752,83	3 047,98
		750,80	52,70				
2.140	Päärynät:						
2.140.1	— Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.140.2	— Muut ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—				
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	116,20	66,63	3 396,76	866,60	1 818,13	29 181,31
		401,22	80,93	49,88	468,03	27 829,90	4 523,32
		1 114,22	78,21				
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	473,31	271,40	13 835,80	3 529,85	7 405,69	118 862,34
		1 634,24	329,66	203,19	1 906,40	113 357,74	18 424,54
		4 538,47	318,58				
2.170	Persikat 0809 30 90	108,43	62,17	3 169,63	808,65	1 696,56	27 230,03
		374,39	75,52	46,55	436,73	25 968,99	4 220,85
		1 039,71	72,98				
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	250,20	143,47	7 313,86	1 865,95	3 914,79	62 832,88
		863,89	174,26	107,41	1 007,76	59 923,04	9 739,56
		2 399,12	168,41				
2.190	Luumut 0809 40 05	144,23	82,70	4 216,08	1 075,63	2 256,68	36 220,03
		497,99	100,45	61,92	580,92	34 542,65	5 614,37
		1 382,98	97,08				
2.200	Mansikat 0810 10 00	361,87	207,50	10 578,18	2 698,75	5 662,04	90 876,41
		1 249,46	252,04	155,35	1 457,54	86 667,87	14 086,51
		3 469,90	243,57				

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Vadelmat 0810 20 10	304,95	174,86	8 914,30	2 274,26	4 771,43	76 582,09
		1 052,93	212,40	130,92	1 228,28	73 035,52	11 870,79
		2 924,10	205,26				
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	1 455,44	834,55	42 545,42	10 854,38	22 772,69	365 504,65
		5 025,34	1 013,71	624,82	5 862,22	348 577,88	56 655,91
		13 955,92	979,66				
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 50 00	105,88	60,71	3 094,98	789,61	1 656,61	26 588,74
		365,57	73,74	45,45	426,45	25 357,40	4 121,45
		1 015,23	71,27				
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	143,26	82,15	4 187,87	1 068,43	2 241,58	35 977,71
		494,66	99,78	61,50	577,04	34 311,56	5 576,81
		1 373,72	96,43				
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	207,62	119,05	6 069,17	1 548,39	3 248,56	52 139,81
		716,87	144,61	89,13	836,26	49 725,18	8 082,05
		1 990,83	139,75				
2.250	Litsit ex 0810 90	—	—	—	—	—	—